FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 147
Enu. 11

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Québec — District No. 147 — S. District No. 18 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} St. Barthelemy — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Louis Gervais — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI (specify age) / INFIR (spécifier l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérogeant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in mine," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit, "à la mine," "à la fabrique," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours a working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education of person 21 years of age or over, if any. / Coût de l'instruction en cas d'âge de 21 ans ou plus, s'il y a lieu.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Noëlda	P.M. Barthelmy	F.	Fille	C.	Juin	1902	8	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
2		Alice	"	F.	Fille	C.	Janv.	1907	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
3		Hélène	"	F.	Fille	C.	Janv.	1908	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
4		Brigitte	"	F.	Fille	C.	Oct.	1909	1	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
5	39	45 Gervais Joseph	"	M.	Chef	M.	Déc.	1865	45	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Cultivateur & Colporteur	Soi	Soi	Oui			10			20			1000.	0/0	36.95		Oui	Oui	F.				
6		Ludivina	"	F.	Epouse	M.	Nov.	1870	40	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	F.				
7		Raoul	"	M.	Fils	C.	Mars	1894	17	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.					Oui													Oui	Oui	F.				
8		Hervé	"	M.	Fils	C.	Déc.	1901	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
9		Lionel	"	M.	Fils	C.	Déc.	1904	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
10		46 Bruguette Arthur	"	M.	Chef	M.	Mars	1887	24	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	Cultivateur & Colporteur	Non	Oui	Oui	Ferme	30	12			300.	120.			1000.	0/0	19.44		Oui	Oui	F.				
11		Aimore	"	F.	Epouse	M.	Août	1892	18	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	F.				
12	40	47 Lebeau Séraphin	"	M.	Chef	M.	Déc.	1865	55	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.				
13		" Marie	"	F.	Epouse	M.	Juin	1857	53	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
14		" Charles Edouard	"	M.	Fils	C.	Juin	1887	23	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	F.				
15		" Graziellas	"	F.	Fille	C.	Déc.	1888	22	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																1000.	0/0	14.64		Oui	Oui	F.				
16		" Anninzie	"	F.	Soeur	C.	Avril	1858	53	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
17		" Marie Louise	"	F.	Nièce	V.	Avril	1827	84	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
18		Campbell Rolland	"	M.	Veuf	C.	Mai	1810	1	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
19	41	48 Bernier Joseph	"	M.	Chef	M.	Janv.	1873	36	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Pêcheur	Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.				
20		" Marie	"	F.	Epouse	M.	Avril	1877	34	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	F.				
21		" Arthur	"	M.	Fils	C.	Mai	1896	15	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
22		" Pierre Jérémie	"	M.	Fils	C.	Janv.	1897	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
23		" Reine Blanche	"	F.	Fille	C.	Oct.	1899	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
24		" Adrienne	"	F.	Fille	C.	Juillet	1901	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
25	42	49 Massi Pierre	"	M.	Chef	M.	Déc.	1871	40	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												10	Oui	Oui	F.				
26		" Anna	"	F.	Epouse	M.	Mai	1873	37	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
27		" Ventura	"	F.	Fille	C.	Mars	1894	17	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	F.				
28		" Bernadette	"	F.	Fille	C.	Mars	1898	16	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.	5.00			
29		" Eugène	"	M.	Fils	C.	Oct.	1896	14	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.																	4	Oui	Oui	F.				
30		" Régina	"	F.	Fille	C.	Oct.	1898	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
31		" Marguerite	"	F.	Fille	C.	Déc.	1899	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
32		" Constantette	"	F.	Fille	C.	Mai	1903	8	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
33		" Fernande	"	F.	Fille	C.	Août	1906	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																								
34	43	50 Grandpré Télesphore	"	M.	Chef	M.	Mars	1857	54	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				Oui												Oui	Oui	F.				
35		" Elisa	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1857	53	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	F.				
36		" Cécile	"	F.	Fille	C.	Janv.	1892	19	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
37		" Thiobald	"	M.	Fils	C.	Oct.	1893	17	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
38		" Edgard	"	M.	Fils	C.	Avril	1895	16	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
39		" Louis	"	M.	Fils	C.	Déc.	1898	13	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
40	44	51 Lauzendran Exilda	"	F.	Chef	V.	Mars	1858	53	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												10	Oui	Oui	F.				
41		" Eugène	"	F.	Fille	C.	Août	1885	25	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
42		" François Xavier	"	M.	Fils	C.	Nov.	1888	22	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
43		" Charles	"	M.	Fils	C.	Oct.	1889	21	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
44		" Marie Flavie	"	F.	Fille	C.	Sept.	1891	19	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
45		" Exilda	"	F.	Fille	V.	Juin	1874	37	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	F.				
46		" Henri	"	M.	Fils	C.	Sept.	1895	15	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
47		" Hélène	"	F.	Fille	C.	Août	1897	13	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
48		" Georgette	"	F.	Fille	C.	Juillet	1899	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.																	10	Oui	Oui	F.				
49	45	52 Gauthier Philippe	"	M.	Chef	M.	Nov.	1857	53	Qué.			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												Oui	Oui	F.				
50		" Cordélie	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1860	50	Qué.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	F.				

71.03